

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 AVRIL 1900.

Projet de loi apportant des modifications au régime successoral  
des petits héritages (1).

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE (2).

## ARTICLE PREMIER

Lorsqu'une succession comprend, pour la totalité ou pour une quotité, des immeubles dont le revenu cadastral intégral ne dépasse pas 400 francs, il est dérogé aux dispositions du Code civil ainsi qu'il est dit aux articles ci-après.

Le revenu des immeubles non encore cadastrés ou non cadastrés en parcelle distincte est déterminé, s'il y a lieu, comme en matière de contribution foncière.

## ART. 2.

Sauf disposition contraire du prémou- rant, l'époux survivant *non divorcé ni séparé de corps* a la faculté de se faire attribuer l'usufruit des biens décrits au § 6, II, de l'art. 767 du Code civil, même si leur valeur excède celle de la part dont l'usufruit lui revient; dans ce

## EERSTE ARTIKEL.

Wanneer, voor het geheel of voor een deel, eene nalatenschap onroerende goederen bevat waarvan het kadastraal inkomen in 't geheel 400 frank niet overtreft, wordt van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek afgeweken zooals in de navolgende artikelen is aangeduid.

Het inkomen van de onroerende goederen, die nog niet gekadastraerd of niet als afzonderlijk perceel gekadastraerd zijn, wordt, zoo daartoe redenen zijn, vastgesteld zooals in zake van grondbelasting.

## ART. 2.

Behoudens andere beschikking van den eerststervende, kan de *niet wettig gescheiden noch van tafel en bed gescheiden* overlevende echtgenoot het vruchtgebruik eischen van de goederen omschreven in paragraaf 6, II, van artikel 767 van het Burgerlijk Wetboek, zelfs indien hunne

(1) Proposition de loi, n° 226 (session de 1898-1899).

Rapport, n° 35.

Amendements, n° 131, 141 et 149.

(2) Les amendements adoptés par la Chambre au premier vote sont imprimés en caractères italiques.

dernier cas, il est tenu de servir aux héritiers une rente annuelle à concurrence du revenu de l'excédent.

Le quantum de cette rente est fixé soit de commun accord, soit, à la demande de l'un des intéressés ou de son créancier, par le juge de paix, lequel procède à l'estimation, ainsi qu'il est dit à l'article 4 de la présente loi.

#### ART. 3.

Si parmi les héritiers en ligne directe de l'époux prémourant se trouvent un ou plusieurs mineurs, l'indivision des biens frappés d'usufruit suivant l'article qui précède peut, soit à la demande de l'un des intéressés, soit d'office, mais de l'avis conforme du conseil de famille, être maintenue par le juge de paix pour un terme ou pour des termes successifs qui ne se prolongeront pas au-delà de la majorité du mineur le moins âgé.

Cette disposition cesse de produire ses effets, soit en cas d'extinction de l'usufruit, soit en cas de reprise des biens par application de l'article 4 de la présente loi.

La décision par laquelle le juge de paix maintient l'indivision est transcrite au registre dont la tenue est prescrite par l'article premier de la loi du 16 décembre 1851. Elle ne peut être opposée, avant la transcription, aux tiers qui auraient contracté de bonne foi.

#### ART. 4.

Chacun des héritiers en ligne directe et, le cas échéant, le conjoint survivant non divorcé ni séparé de corps, s'il est

waarde de waarde overtreft van het deel waarvan het vruchtgebruik hem toekomt: in dit laatste geval is hij gehouden aan de erfgenamen eene jaarlijksche rente te betalen tot het bedrag van het inkomen der meerdere waarde.

Het beloop dezer rente wordt bepaald hetzij met onderling goedvinden, hetzij, op verzoek van een der belanghebbenden of van zijnen schuldeischer, door den vrederechter, die tot de schatting overgaat op de wijze bij artikel 4 van deze wet voorzien.

#### ART. 3.

Zoo er, onder de erfgenamen in rechtstreeksche linie van den eerststervenden echtgenoot, een of verscheidene minderjarigen zijn, kan de onverdeeldheid van de goederen, met vruchtgebruik belast overeenkomstig het vorig artikel, hetzij opverzoek van een der belanghebbenden, hetzij ambtshalve, doch naar eensluitend advies van den familieraad, gehandhaafd worden door den vrederechter voor eenen termijn of voor achtereenvolgende termijnen, die niet verder zullen gaan dan de meerderjarigheid van den jongsten minderjarige.

Deze bepaling houdt op van kracht te zijn, hetzij wanneer het vruchtgebruik eindigt, hetzij wanneer, bij toepassing van artikel 4 dezer wet, de goederen overgenomen worden.

De beslissing, waarbij de vrederechter de onverdeeldheid behoudt, wordt overgeschreven op het register dat moet gehouden worden naar luid van het eerste artikel der wet van 16 December 1851. Vóór de overschrijving, is zij niet geldend ten aanzien van derden die zich te goeder trouw verbonden.

#### ART. 4.

Ieder van de erfgenamen in rechtstreeksche linie en, bij voorkomend geval, de niet uit den echt gescheiden noch van

copropriétaire, ont la faculté de reprendre, sur estimation, soit l'habitation occupée au moment du décès par le **de cujus**, son conjoint ou l'un de ses descendants, ainsi que les meubles meublants, soit la maison, les meubles, les terres que l'occupant de la maison exploitait personnellement et pour son propre compte, le matériel agricole et les animaux attachés à la culture.

Les représentants légaux des mineurs ou des interdits peuvent traiter de la reprise, avec l'autorisation du juge de paix, le conseil de famille entendu.

Lorsque plusieurs intéressés veulent user du droit de reprise, la préférence revient à l'époux survivant, ensuite à celui que le **de cujus** a désigné; sinon, la majorité des intérêts décide; à défaut de cette majorité, il est procédé par voie de tirage au sort.

Si un intéressé ou son créancier en fait la demande, il est procédé à l'estimation par les soins du juge de paix, qui peut nommer à cet effet un ou plusieurs experts. Le juge de paix statue sur la minute de la requête; son ordonnance est exécutoire sur minute. Le greffier avertit les intéressés, par lettres recommandées, du jour et de l'heure de la prestation de serment de l'expert; celui-ci fixe aussitôt les jour et heure de ses opérations. Les intéressés qui n'ont pas comparu à la prestation de serment sont avertis par lettres recommandées du greffier. Toute demande en récusation de l'expert doit être présentée, à peine de déchéance, au plus tard lors de la prestation de serment; le juge de paix statue aussitôt sur cette demande. L'estimation ainsi faite est définitive.

tafel en bed gescheiden overlevende echtgenoot, zoo hij medeigenaar is, hebben het recht tot overneming, naar schatting, hetzij van de woning, tijdens het overlijden, door den **de cujus**, zijnen echtgenoot of een zijner afstammelingen betrokken, benevens de stoffeering, hetzij van het huis, de meubelen, de gronden die de bewoner van het huis persoonlijk en voor eigen rekening in gebruik had, het landbouwmaterieel en de dieren tot de bebouwing dienende.

Met machtiging van den vrederechter, na den familieraad te hebben gehoord, mogen de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarigen of van hen die onder curateele staan de overneming bewerkstelligen.

Willen verscheidene belanghebbenden het recht tot overneming uitoefenen, dan wordt de voorkeur gegeven aan den overlevenden echtgenoot, vervolgens aan dengene aangewezen door den **de cujus**; zoo niet, beslist de meerderheid der belangen; zoo deze meerderheid niet bestaat, wordt tot verloting overgegaan.

Is dit door eenen belanghebbende of door eenen schuldeischer gevraagd, dan wordt er tot de schatting overgegaan door het toedoen van den vrederechter, die daartoe een of verscheidene schatters mag benoemen. Door den vrederechter wordt uitspraak gedaan op de minute van het verzoekschrift; zijn bevelschrift is uitvoerbaar op de minute. Bij aangeteekende brieven geeft de griffier aan de belanghebbenden kennis van den dag en het uur waarop de eed zal worden afgelegd door den schatter; deze bepaalt onverwijld dag en uur voor zijne verrichtingen. De belanghebbenden, die bij de beëdiging niet zijn opgekomen, worden door den griffier bij aangeteekende brieven verwittigd. Elke eisch tot wraking van den schatter moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, uiterlijk bij de beëdiging worden ingediend; onmiddellijk doet de vrederechter uitspraak over deze vraag.

Le tribunal de première instance, s'il rejette une demande en licitation dont il est saisi, peut nommer directement les experts chargés de l'estimation et arrêter définitivement celle-ci.

Si l'attribution du bien doit être faite par la majorité ou par le sort, le juge de paix ou, dans le cas prévu par l'alinéa précédent, le président du tribunal de première instance convoque les intéressés ou leurs représentants légaux, au moins quinze jours d'avance, par lettres recommandées. Il statue sur les demandes de remise qui lui seraient adressées. Au jour fixé, les intéressés se réunissent sous la présidence du magistrat qui a fait la convocation. Il peut être passé outre, même en l'absence d'un ou de plusieurs intéressés. Le cas échéant, le juge président la réunion désigne un notaire pour remplacer les absents, recevoir leurs parts et en donner décharge; les honoraires du notaire sont à la charge des parties qu'il représente. Le juge dresse procès-verbal des opérations; ce procès-verbal sera soumis à la transcription.

#### ART. 5.

Les décisions rendues dans les divers cas ci-dessus soit par le juge de paix, soit par le tribunal de première instance, soit par le président de ce tribunal, sont *définitives* et en dernier ressort.

#### ART. 6.

Le droit d'enregistrement est réduit à fr. 2-70 p. c. et le droit de transcription à fr. 0-65 p. c. pour la reprise effectuée dans les prévisions de l'article 4.

De aldus gedane schatting is beslissend.

Zoo de rechtbank van eersten aanleg eene haar gedane aanvraag tot licitatie verwerpt, mag zij rechtstreeks de deskundigen benoemen, belast met de schatting, en deze bepaald vaststellen.

Moet het goed toegekend worden door de meerderheid of bij verloting, dan worden de belanghebbenden of hunne wettelijke vertegenwoordigers, ten minste vijftien dagen te voren, bij aangeteekende brieven, door den vrederechter opgeroepen of, in het geval bij de vorige alinea voorzien, door den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg. Hij doet uitspraak over de hem gedane aanvragen om uitstel. Op den bepaalden dag vergaderen de belanghebbenden onder voorzitterschap van den magistraat die de oproeping deed. Zelfs bij afwezigheid van één of verscheidene belanghebbenden, kan tot de werkzaamheden worden overgegaan. Bij voorkomend geval, benoemt de rechter, die de vergadering voorziet, eenen notaris om de afwezigen te vervangen, hunne deelen te ontvangen en er ontvangbewijs van te geven; het eereloon van den notaris moet betaald worden door de partijen die hij vertegenwoordigt. Door den rechter wordt proces-verbaal opgemaakt van de verrichtingen; dit proces-verbaal zal aan overschrijving onderworpen worden.

#### ART. 5.

De beslissingen, hetzij van den vrederechter, hetzij van de rechtbank van eersten aanleg, hetzij van den voorzitter dezer rechtbank, in de verschillende hierboven aangeduide gevallen, zijn eindbeslissingen, niet vatbaar voor hooger beroep.

#### ART. 6.

Voor de overneming, gedaan onder de voorwaarden bij artikel 4 gesteld, wordt het registratierecht tot op fr. 2-70 t. h. en het overschrijvingsrecht tot op 0-65 t. h. verminderd.